KULLANIM TALİMATI / *INSTRUCTIONS FOR USE:*

Kişişel Koruyucu Ekipmanları Tanımı ve Özellikleri:
Bu ürün dokuma kolondan ve statik halattan imal edilmiştir.
polyester Statik halat direnci 22 kN üzeri
Kolon 45 mm Polyester Beyaz Dokuma – Direnç 25kN Üzeri
Kolon 45 mm Polyester Renkli Dokuma – Direnç 22kN Üzeri
Polyester Kopma Kolonu 45 mm - Şok Direnci < 6 kN Düşmeden sonra

Description and characteristics of the personal protective equipment(PPE):
This product is made with an absorber having a webbing lanyard. It consists of:
Polyester white webbing for lanyard - 27 mm - resistance over 25 kN.
Polyester black webbing of 47 mm - resistance over 22 KN.
Polyester tear webbing of 45-50 mm - shock resistance is < 6 kN affer the fall.

UYARI / *WARNING:* Bu güvenlik ürünü kullanan kişi sağlıklı olması gerekir ve iyi eğitimli ve daha önce yüksekte çalışmalarda tecrübeli kişiler tarafından kullanılmalıdır. Yanlış kullanımda yaralanmalara ve ölümcül kazalara neden olabilir.
This safety equipment must only be used by a medically fit person, well trained and previously experienced for working at heights.
Ensure that a rescue plan is in place and that efficient and quick rescue can be carried out in case of a fall.

DİKKAT / *CARE:* Bu ürün 6,25 Mt 'den az olan ortamlarda kullanılmaz.!
This product cannot be used if available clear space from the attachment points is less than 6,25 meters. No obstacles or impact point sholud be in the fall path.

BİR SİSTEM İÇERİSİNE MONTE EDİLDİĞİNDE KKD ÜRÜNLERİ İLE UYUMLUDUR. / *COMPATIBILITY OF ITEMS OF PPE WHEN ASSEMBLED INTO A SYSTEM :* İp ile enerji absorleyici bağlantısı 2 kanca ile yapılır. Bir tanesi kemer tarafına diğer bir tanesi diğer bağlantı noktasına takılır. Bağlayıcılar EN:362 standartlarına uygun olmalıdır. Toplam uzunluk ip ve kancalar 2 mt'yi geçemez. Destek noktası 15 kN'nin üzerinde dirençli olmalıdır. Şok emici EN 355 standartlarını karşılamalıdır ve bağlantı noktası uygun olmalıdır. Her bir bileşenin işleyişi sistem kalitesine bağlıdır.
The connection of the shock absorber with incorporated lanyard is made with 2 hooks; one on the harness side and other at the attachment point. The connectors must be in accordance with EN 362. The total length of lanyard and hooks cannot exceed 2 meters. The anchorage point should have a resistance of over 15 KN and should be loaded / positioned above the user. The harness should confirm to EN 361 and the attachment point should be appropriate. The safe function of the system depends on the quality and functioning of each individual component

ÖNEMLİ TAVSİYELER / *IMPORTANT RECOMMENDATIONS:*
* Her kullanımdan önce halatları yakından görülebilir bir şekilde incelenmeli ve bağlayıcılarında kontrolünün yapılması lazım.
* Ürünün mükemmel bir şekilde çalışacağına emin olmak için tüm bunları yapmak zorundayız.

* Tanıtım etiketinin okunaklı ve net olduğunu kontrol edin.
* Şok emici üzerinde periyodik muayene inceleme ayrıntılarını kontrol edin. üzerinde herhangi hasar veya kesilme olup olmadığını kontrol edin. Dikişlerde kopma veya atlama olup olmadığını ve ayrıca bağlayıcılarda herhangi bir korozyon ve hasar olup olmadığını kontrol edin.
* Kirli ve hasarlı ürünleri kullanmayınız. Ayrıca bağlayıcılarda paslanma gibi bir durum hissettiğinizde ürünü kullanmayın.
* Bu ürün sadece kendi amacı için kullanılır.
* Ürün hangi ülkede kullanılıyorsa o ülkenin konuştuğu dil kullanma kılavuzun da yazmalıdır.
* Şok emici düşmeyi engelleyen bir bileşen olarak uluslar arası standartlara uygun Tam vücut kuşağı ile kullanılabilir. Enerji absorleyicinin kullanılan diğer bileşenlerle uyumlu olup olmadığını kontrol edin.
* Açıklama kartını doldururken dikkatli bir şekilde doldu duğunuzdan emin olun. Güvenliğiniz için periyodik kontroller ile alakalı notlarınızı kontrol edin. Sabitleme noktası kuvveti 1500 kg dan fazla olmalıdır.
* Ürünü kullanmadan önce iş sahasında Potansiyel düşme mesafesi olasılığını en aza indirgemek için kullanacağınız alanın altındaki gerekli olan boş alanı doğrulayın.
* Ürün ile alakalı herhangi bir hasarda ürünü tekrar kullanmayınız.
* Servisten destek alın.
* Kullanım süresince iş çalışmalarında oluşabilecek tehlikelere karşı şok emici ile alakalı bir proje yapılmalıdır.
* Yetkili bir bilirkişi tarafından yılda en az bir defa şok emici'nin incelenmesi gerekir.
* Ürün üzerinde herhangi bir değişiklik ve onarım yapılmamalıdır.

** Before each use, a close visual examination should be made of the straps, seam and connectors, to make sure that energy absorber is in perfect working order.*
** Ceeck for the identification label. It should be legible and clear. Check for periodic inspection details on a used energy absorber.*
** Check for any damages or cut on the webbing, broken threads,damaged stitching, rusted any worn out connectors,etc. do not use damaged or soiled energy absorber.*
** The PPE is to be used for its intended purpose only. It should be accompained by the instructions for use in the language of the country in which is used.*
** Energy absorber as a fall arrest component should be used in conjunction with a full body harness conforming to approved international standards.*
** Check that the energy absorber is compatible with the other components of the fall arrest system, or the work station restraining system (connector,harness, and so forth), with reference to their respective european standards.*
** Make sure to fill in the description card and keep it cerefully on hard. For your safety note that the periodic checks out.*
** Whenever, possible, choose an anchor point above the user's position. Avoid any anchor point whose strength may be doubtful. Anchoring points must be able to hold more than 1500 kg.*
** Verify the free space required beneath the user at the workplace before use.*
** Carry out the work in suck a way, to minimize the potential for a fall and potential fall distance.*

KA 341
ÇİFT KOLLU ŞOK EMİCİLİ LANYARD
DOUBLE ARM SHOCK ABSORBER LANYARD

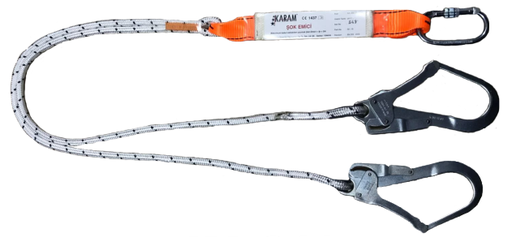
EN 355:2002
EN 354:2010
EN 362:2004

İMALATÇI FİRMA / Manufacturer Company
KARAM İş Güvenliği Ekipmanları Dış Ticaret Sanayi Limited Şirketi
İkitelli, O.S.B. Mah. İpkas San. Sit. 2. Etap 2723 Sk. Bina No.7 Kapı No:33/45
Başakşehir-İstanbul / TÜRKİYE **T:**+90 212 438 75 71 (pbx) **F:**+90 212 438 75 72
www.karamtr.com | karam@karamtr.com

Kullanma Klavuzu
User Guide
KA 341
ÇİFT KOLLU ŞOK EMİCİLİ LANYARD
DOUBLE ARM SHOCK ABSORBER LANYARD

YERLİ ÜRETİM

EN 355:2002
EN 354:2010
EN 362:2004



KA 341
ÇİFT KOLLU ŞOK EMİCİLİ LANYARD
DOUBLE ARM SHOCK ABSORBER LANYARD

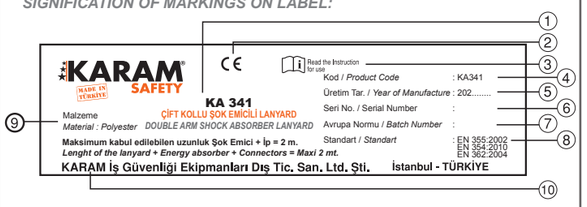
Notified body for EU type examination Module D
Notified Body No : 2797 **BSI GROUP**

Notified body for EU type examination Module B
Notified body NO : 1437 **CIOP-PIB**

PERİYODİK KONTROL YÖNTEMİ / *PERIODIC EXAMINATION METHOD:*
* Yetkili bir kişi periyodik olarak kişisel koruyucu ekipmanı kontrol edip onaylaması gerekir.
* Periyodik muayene yöntemi aşağıdaki biçimde yapılmalıdır.
* Kolon herhangi bir hasar ve kesilmelere karşı incelenmelidir.
* Tüm bağlantı ekipmanları herhangi bir hasar veya pas için kontrol edilmelidir.
* Tüm dikişler kontrol edilmesi gerekir
* Üründe herhangi bir çatlak olup olmadığı kontrol edilmeli.
* Teyit etme kartına tüm kontroller yazılmalı
* Bir düşüş yaşandığında, kişisel koruyucu ekipman imha edilir.

** A competent person should periodically inspect and approve the PPE*
** Method of periodic examination could be carried out as below.*
** Inspect the webbing for any damages or cuts.*
** Check all connectors for any damages or rust. Inspect for any cracks.*
** All stiches need to be checked.*
** Check all the stitches of the PPE*
** Maintain all inspection details on the verification card.*
** Reject the PPE if it has withstood a fall.*

ETİKET ÜZERİNDEKİ İŞARETLER İFADELER /
SIGNIFICATION OF MARKINGS ON LABEL:



1 - Ürünün Adı
2 - CE işareti: aletin imalat süreci kontrollerinden sorumlu, resmi uyarıda bulunan birim numarası
3 - Dikkat: kılavuzu okuyun
4 - Model No
5 - Üretim Yılı
6 - Seri No
7 - Parti No
8 - Avrupa Normu
9 - Kullanılan Malzeme
10- Ürünün Üreticisi veya Distribütörü

1 - The Type of Product
2 - CE Mark: Responsible for control of the product manufacturing process, Unit number in a formal warning
3 - Caution: Read Guide
4 - Model No
5 - Year of Production
6 - Seri No
7 - Batch Number
8 - Eropean Norm
9 - The Material Used
10- Product's Manufacturer or Distributor

** Any PPE that has withstood a fall or which appears doubtful on visual examination must be withdrawn from sevice. It must not be used again until confirmed in writing by a competent, approved person that it is acceptable to do so.*
** In the course of use, all appropriate arrangements should be made to project the energy absorber against dangers due to work (burns, cuts, chemical attack, etc.)*
** A competent, approved person must examine the energy absorber at least once a year.*
** A competent, approved person must examine the energy absorber at least once a year.*
** No modification, alterations or repair should be carried out on the PPE.*

BAKIM - DEPOLAMA ve NAKLİYE / *MAINTENANCE, STORANGE and TRANSPORTATION:*
Kullanıcının güvenliği için ve parçaların bütünlügünü korumak için uygun bakım ve saklama yapılmalıdır.
Bu yüzden, aşağıdaki önerilere sıkı sıkıya bağlı kalınız lütfen, ve ipleri ev sabunu ile iyice yıkayın ve bağlayıcıları kuru bir bez ile iyice kurulayın. Asla temizleme için çözücüler veya asit kullanmayın.
* Şok emici havalandırılmış bir odada ateşten ve diğer ısı cihazlarından uzak bir şekilde kurutulabilir. Bu durum ıslak kullanımlarda geçerlidir.
* Bu ürün kuru ve serin ortamlarda saklanmalıdır.
* Aşırı sıcak - soğuk ve aşındırıcı ortamlardan kaçınılmalıdır.
* Bu ürün orjinal paketlerde sevk edilmelidir. Yükleme sırasında oluşabilecek hasarlara karşı dikkatli olunmalıdır.
* Bu ürünün ilk kullanımdan beri olan raf ömrü 5 yıldır.
* Bu garanti kapsamı ürünün doğru kullanımı, doğru depolama durumunda geçerlidir. Yanlış kullanım ve yanlış depolama şartlarında geçerli değildir.

Proper maintenance and storage of your energy absorber are primordial to ensure integrity of the component parts and therefore the user's safety. So please comply strictly with the following recommendations:
** Clean the straps and buckles in water and household soap. Dry the connector fittings with a clean cloth. Never use acid or basic solvents for cleaning.*
** Allow the energy absorber to dry in a ventilated room far from an open fire or any other source of heat. This also applies for energy absorbers that have got wet during use.*
** Store the energy absorber in a cool and dry area from ultraviolet rays. Avoid corrosive atmospheres and exessive heat or cold.*
** The equipment must be transported in its original packing. Take care to avoid damages to the PPE during transport.*
** The expected life of the energy absorber is seven (5) years from the date of first use, provided all instructions of use, maintenance, storage have been followed and all controls have been carried out.*

PERİYODİK BAKIM / *PERIODIC EXAMINATION:*
Bir yetkili kişi tarafından periyodik olarak teftiş ve kayıtları tutma. KKD'da belirtildiği üzere ekteki doğrulama kartındadır.
A competent person should periodically inspect and maintain records of the PPE as mentioned in the attached verification card.

KA 341
ÇİFT KOLLU ŞOK EMİCİLİ LANYARD
DOUBLE ARM SHOCK ABSORBER LANYARD

Üretim Yılı / *Year of Manufacture*

Seri No. / *Serial Number*

Kullanıcı Adı / *User's Name*

İlk Kullanım Tarihi / *Date of First Use*

DENETLEME / *VERIFICATION*

Sıra No.	Tarih / *Date*	Kontroller / *Controller*	Sonuçlar / *Results*	Yorumlar /*Comments*	İmza / *Signature*	Sonraki İnceleme *Next Inspection*